

\*1.1 / \*2.1: **EDELRID GmbH & Co. KG**  
Achener Weg 66  
88316 Isny  
Germany

\*3.1: **(SE) Fast Saver (...), Fast Saver Air**

\*3.2: **88701-..., 88710-..., 88714-...**

\*4.1: **EN 1498:2006, B**

\*5.1: **DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle (0299)**

\*5.2: **18 1 0134**

Isny, 15.06.2023



**EDELRID**  
EDELRID GmbH & Co. KG  
Postfach 1165 | 88309 Isny im Allgäu  
Tel.: +49 7562 981-0 | Fax: +49 7562 981 100

A. Blaurock | Member Quality Management

## DE | KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

1. Name und Anschrift des Herstellers und gegebenenfalls seines Bevollmächtigten: \*1.1
2. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: \*2.1
3. Gegenstand der Erklärung: \*3.1 / \*3.2
4. Angabe der verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder sonstigen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird, einschließlich des Datums der Normen bzw. sonstigen technischen Spezifikationen: \*4.1
5. \*5.1 hat die Baumusterprüfung durchgeführt und die Baumusterprüfbescheinigung \*5.2 ausgestellt.

## EN | DECLARATION OF CONFORMITY

1. Name and address of the manufacturer and, where applicable, his authorised representative: \*1.1
2. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: \*2.1
3. Object of the declaration: \*3.1 / \*3.2
4. References to the relevant harmonised standards used, including the date of the standard, or references to the other technical specifications, including the date of the specification, in relation to which conformity is declared: \*4.1
5. \*5.1 performed the type-examination and issued the type-examination certificate \*5.2.

## FR | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

1. Nom et adresse du fabricant et, le cas échéant, de son mandataire: \*1.1
2. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant: \*2.1
3. Objet de la déclaration: \*3.1 / \*3.2
4. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (avec leur date) ou des autres spécifications techniques (avec leur date) par rapport auxquelles la conformité est déclarée: \*4.1
5. \*5.1 a effectué l'examen de type et a établi l'attestation d'examen de type \*5.2.

## IT | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

1. Nome e indirizzo del fabbricante e, ove applicabile, del suo mandatario: \*1.1
2. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: \*2.1
3. Oggetto della dichiarazione: \*3.1 / \*3.2
4. Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data della norma, o alle altre specifiche tecniche, compresa la data della specifica, in relazione alle quali è dichiarata la conformità: \*4.1
5. \*5.1 ha svolto l'esame del tipo e ha rilasciato il certificato di esame del tipo \*5.2.

**BG | ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

1. Име и адрес на производителя и, когато е приложимо, на неговия упълномощен представител: \*1.1
2. Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя: \*2.1
3. Предмет на декларацията: \*3.1 / \*3.2
4. Позоваване на съответните използвани хармонизирани стандарти, включително датата на стандарта, или позоваване на другите технически спецификации, включително датата на спецификацията, по отношение на които се декларира съответствие: \*4.1
5. \*5.1 извърши изследване на типа и издаде сертификата за изследване на типа \*5.2.

**CZ | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

1. Jméno a adresa výrobce a jeho zplnomocněného zástupce, pokud byl jmenován: \*1.1
2. Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: \*2.1
3. Předmět prohlášení: \*3.1 / \*3.2
4. Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, včetně data normy, nebo na jiné technické specifikace, včetně data specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje: \*4.1
5. \*5.1 provedl přezkoušení typu a vydal certifikát přezkoušení typu \*5.2.

**DA | OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING**

1. Navn og adresse på fabrikanten og i givet fald dennes bemyndigede repræsentant: \*1.1
2. Denne overensstemmelseerklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar: \*2.1
3. Erklæringens genstand: \*3.1 / \*3.2
4. Henvielse til de relevante harmoniserede standarder, der er anvendt, herunder standardernes dato, eller henvielse til de andre tekniske specifikationer, herunder specifikationernes dato, som der erklæres overensstemmelse med: \*4.1
5. \*5.1 har foretaget typeafprøvning og udstedt typeafprøvningsattest \*5.2.

**EL | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

1. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή και, κατά περίπτωση, του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του: \*1.1
2. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή: \*2.1
3. Αντικείμενο της δήλωσης: \*3.1 / \*3.2
4. Στοιχεία αναφοράς των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν, συμπεριλαμβανομένης της ημερομηνίας του προτύπου, ή στοιχεία αναφοράς των άλλων τεχνικών προδιαγραφών, συμπεριλαμβανομένης της ημερομηνίας της προδιαγραφής, ως προς τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση: \*4.1
5. \*5.1 διενήργησε την εξέταση τύπου και χορήγησε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου \*5.2.

**ES | DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

1. Nombre y dirección del fabricante y, en su caso, de su representante autorizado: \*1.1
2. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: \*2.1
3. Objeto de la declaración: \*3.1 / \*3.2
4. Referencias a las normas armonizadas aplicables utilizadas, incluidas sus fechas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas sus fechas, respecto a las cuales se declara la conformidad: \*4.1
5. \*5.1 ha efectuado el examen de tipo y ha expedido el certificado de examen de tipo \*5.2.

**ET | VASTAVUSDEKLARATSIOON**

1. Tootja ja vajaduse korral tema volitatud esindaja nimi ja aadress: \*1.1
2. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: \*2.1
3. Deklareeritav toode: \*3.1 / \*3.2
4. Viited asjakohastele kasutatud harmoneeritud standarditele (sh standardite kinnitamise kuupäev) või viited teistele tehnilistele kirjeldustele (sh kirjelduse kinnitamise kuupäev), millele vastavust deklareeritakse: \*4.1
5. \*5.1 viis läbi tüübihindamise ja väljastas tüübihindamissertifikaadi \*5.2.

**FI | VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

1. Valmistajan ja tarvittaessa valmistajan valtuutetun edustajan nimi ja osoite: \*1.1
2. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomisella vastuulla: \*2.1
3. Vakuutuksen kohde: \*3.1 / \*3.2
4. Viittaukset asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on sovellettu, tai viittaukset muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu, sekä kyseisten standardien ja eritelmien hyväksymispäivä: \*4.1
5. \*5.1 suoritti tyyppitarkastuksen ja antoi tyyppitarkastustodistuksen \*5.2.

**GA | DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA DE CHUID**

1. Ainm agus seoladh an mhonaróra agus, más infheidhme, ainm agus seoladh a ionadaí údaraithe: \*1.1
2. Eisítear an dearbhú comhréireachta sin faoi fhreagracht an mhonaróra amháin: \*2.1
3. Aidhm na comhréireachta: \*3.1 / \*3.2
4. Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe ábhartha a úsáideadh, dáta an chaighdeáin san áireamh, nó tagairtí do na sonraíochtaí teicniúla eile, dáta na sonraíochta san áireamh, maidir leis an gcomhréireacht ar leith a dhearbhaítear: \*4.1
5. \*5.1 cineálscrúdú déanta aige agus deimhniú ar chineálscrúdú eisithe aige \*5.2.

**HR | IZJAVA O SUKLADNOSTI**

1. Ime i adresa proizvođača i, prema potrebi, njegova ovlaštenog zastupnika: \*1.1
2. Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača: \*2.1
3. Predmet izjave: \*3.1 / \*3.2
4. Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme, uključujući datum norme, ili upućivanja na druge tehničke specifikacije, uključujući datum specifikacije, u odnosu na koje se izjavljuje sukladnost: \*4.1
5. \*5.1 obavilo je ispitivanje tipa i izdalo potvrdu o ispitivanju tipa \*5.2.

**HU | MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

1. A gyártónak és adott esetben meghatalmazott képviselőjének neve és címe: \*1.1
2. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra: \*2.1
3. A nyilatkozat tárgya: \*3.1 / \*3.2
4. Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás és a szabvány dátumának megadása, vagy az azon egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás – az adott leírás dátumával együtt –, amelyekre a megfelelőségi nyilatkozat vonatkozik: \*4.1
5. \*5.1 elvégezte az típusvizsgálatot, és kiadta az típusvizsgálati tanúsítványt \*5.2.

**LT | ATITIKTIES DEKLARACIJA**

1. Gamintojo ir, kai taikytina, jo įgaliotojo atstovo pavadinimas (vardas, pavardė) ir adresas: \*1.1
2. Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe: \*2.1
3. Deklaracijos objektas: \*3.1 / \*3.2
4. Nuorodos į atitinkamus taikytus darnuosius standartus (įskaitant standarto datą) arba į kitas technines specifikacijas (įskaitant specifikacijos datą), pagal kurias buvo deklaruota atitiktis: \*4.1
5. \*5.1 atliko tipo tyrimą ir išdavė tipo tyrimo sertifikatą \*5.2.

**LV | ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

1. Ražotāja un attiecīgā gadījumā viņa pilnvarotā pārstāvja vārds vai nosaukums un adrese: \*1.1
2. Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību: \*2.1
3. Deklarācijas priekšmets: \*3.1 / \*3.2
4. Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem, norādot standarta datumu, vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, norādot specifikācijas datumu, saistībā ar kurām ir deklarēta atbilstība: \*4.1
5. \*5.1 veica tipa pārbaudi un izdeva tipa pārbaudes sertifikātu \*5.2.

**MT | DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ**

1. Isem u indirizz tal-manifattur u, fejn ikun applikabbli, ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu: \*1.1
2. Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinħareġ taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur: \*2.1
3. Is-suġġett tad-dikjarazzjoni: \*3.1 / \*3.2
4. Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti użati, inkluża d-data tal-istandard, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħra, inkluża d-data tal-ispeċifikazzjoni, li tkun qiegħda tiġi ddikjarata l-konformità fir-rigward tagħha: \*4.1
5. \*5.1 wettaq l-eżami tal tat-tip u ħareġ iċ-ċertifikat tal-eżami tal tat-tip \*5.2.

**NL | CONFORMITEITSVERKLARING**

1. Naam en adres van de fabrikant en, indien van toepassing, zijn gemachtigde: \*1.1
2. Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: \*2.1
3. Voorwerp van de verklaring: \*3.1 / \*3.2
4. Vermelding van de relevante toegepaste geharmoniseerde normen, met inbegrip van de datum van de norm, of van de andere technische specificaties, met inbegrip van de datum van de specificatie, waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft: \*4.1
5. \*5.1 heeft het typeonderzoek verricht en het certificaat van typeonderzoek \*5.2 afgegeven.

**PL | DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

1. Imię i nazwisko lub nazwa i adres producenta oraz, w stosownych przypadkach, jego upoważnionego przedstawiciela: \*1.1
2. Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: \*2.1
3. Przedmiot deklaracji: \*3.1 / \*3.2
4. Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność: \*4.1
5. \*5.1 przeprowadziła badanie typu i wydała certyfikat badania typu \*5.2.

**PT | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

1. Nome e endereço do fabricante e, se for caso disso, do seu mandatário: \*1.1
2. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante: \*2.1
3. Objeto da declaração: \*3.1 / \*3.2
4. Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data de cada uma delas, ou a outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais a conformidade é declarada: \*4.1
5. \*5.1 efetuou o exame de tipo e emitiu o certificado de exame de tipo \*5.2.

**RO | DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**

1. Denumirea și adresa producătorului și, după caz, ale reprezentantului autorizat al acestuia: \*1.1
2. Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului: \*2.1
3. Obiectul declarației: \*3.1 / \*3.2
4. Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificației, în legătură cu care se declară conformitatea: \*4.1
5. \*5.1 a efectuat examinarea de tip și a eliberat certificatul de examinare de tip \*5.2.

**SK | VYHLÁSENIE O ZHODE**

1. Meno a adresa výrobcu a prípadne jeho splnomocneného zástupcu: \*1.1
2. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: \*2.1
3. Predmet vyhlásenia: \*3.1 / \*3.2
4. Odkazy na príslušné použité harmonizované normy vrátane dátumu normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie vrátane dátumu špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje: \*4.1
5. \*5.1 vykonala skúšku typu a vydala certifikát skúšky typu \*5.2.

**SL | IZJAVA O SKLADNOSTI**

1. Ime in naslov proizvajalca in, kadar je ustrezno, njegovega pooblaščenega zastopnika: \*1.1
2. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: \*2.1
3. Predmet izjave: \*3.1 / \*3.2
4. Sklicevanja na uporabljane relevantne harmonizirane standarde, vključno z datumom standarda, ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije, vključno z datumom specifikacije, glede na katere je izdana izjava o skladnosti: \*4.1
5. \*5.1 je izvedel pregled tipa ter izdal certifikat o pregledu tipa \*5.2.

**SV | FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

1. Tillverkarens namn och adress och, i förekommande fall, dennes representants namn och adress: \*1.1
2. Att försäkran om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar: \*2.1
3. Föremålet för försäkran: \*3.1 / \*3.2
4. Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som tillämpats, inklusive datum för standarden, eller hänvisningar till de andra tekniska specifikationer, inklusive datum för specifikationen, enligt vilka överensstämmelsen försäkras: \*4.1
5. \*5.1 har utfört typkontrollen och utfärdat typintyget \*5.2.

**NO | SAMSVARERKLÆRING**

1. Produsentens og eventuelt fullmektigens navn og adresse: \*1.1
2. Produsenten har eneansvaret for utstedelsen av denne samsvarerklæringen: \*2.1
3. Erklæringens gjenstand: \*3.1 / \*3.2
4. Angivelse av anvendte gjeldende standarder eller andre tekniske spesifikasjoner som det erklæres samsvar med, inklusive dato for standardene hhv. andre tekniske spesifikasjoner: \*4.1
5. \*5.1 har gjennomført typegodkjennelsesprøven og utstedt typeprøveattesten \*5.2.

**TR | UYGUNLUK BEYANI**

1. Üreticinin ve varsa yetkili temsilcisinin adı ve adresi: \*1.1
2. Bu uygunluk beyanının düzenlenmesine ilişkin sorumluluk tamamıyla üreticiye aittir: \*2.1
3. Beyanın konusu: \*3.1 / \*3.2
4. Kullanılan ilgili uyumlaştırılmış standartlar ya da uygun olduğu beyan edilen başka teknik şartnameler ve tarihleri: \*4.1
5. \*5.1 tip incelemesini yapıp \*5.2 tip inceleme sertifikasını düzenlemiştir.

**IL | הצהרת של קונפורמיות**

1. שם וכתובת היצרן, ובמידת הצורך, נציגו המורשה: \*1.1
2. הצהרת התאמה זו מונפקת באחריותו הבלעדית של היצרן: \*2.1
3. מטרת ההצהרה: \*3.2 / \*3.1
4. הפניות לתקנים המתואמים הרלוונטיים שבהם נעשה שימוש, כולל תאריך התקן, או הפניות למפרט הטכני האחר, כולל תאריך המפרט, ביחס אליו מוכרזת ההתאמה: \*4.1
5. ביצוע את בחינת הסוג והוציאה את תעודת בחינת הסוג \*5.2

**JP | 適合宣言**

1. 製造業者および（場合により）その代理人の名称と所在地: \*1.1
2. 本適合宣言の発行に関する責任は、以下の製造業者が単独で負います: \*2.1
3. 宣言対象: \*3.1 / \*3.2
4. 適合宣言された当該の関連整合規制またはその他の技術仕様に関する記載（その規格またはその他技術仕様の日付を含む情報）: \*4.1
5. \*5.1が型式試験を実施し、型式試験証明書\*5.2を発行しました

**CN | 符合性声明**

1. 制造商名称、地址及其授权代理人: \*1.1
2. 本符合性声明的发布由制造商全权负责: \*2.1
3. 声明涉及对象: \*3.1 / \*3.2
4. 符合性声明所使用的相关一体化标准及其他技术规范，包括标准和技术规范日期: \*4.1
5. \*5.1 实施了产品模型检验并签发了产品模型检验证书\*5.2。

**HK | 符合性声明**

1. 制造商名称、地址及其授权代理人: \*1.1
2. 本符合性声明的发布由制造商全权负责: \*2.1
3. 声明涉及对象: \*3.1 / \*3.2
4. 符合性声明所使用的相关一体化标准及其他技术规范，包括标准和技术规范日期: \*4.1
1. \*5.1 实施了产品模型检验并签发了产品模型检验证书\*5.2。